

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. / Lieferschein-Nr. 43330941	Num. spediz. / Sendungs-Nr. 50005454	GiornoSped. / Versandtag 2020-11-16
Cod.cl. / Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore / Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina / Seite 1
No. rif. / Unser Zeichen SP/HMK-PK		Tel.int. / Hausruf

Indirizzo spediz / Versendschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Speditour

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal


Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

No. pos. / Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. / Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. / Breve descriz. art. / Sechskurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU			
*****	Numero d'ordine	0199662		
	Bolla	43330941		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550003885702		
	Vostro riferimento	411		
	Dati supplementari	20170831		
0010	Nr-art-clie	9009066775		
		084681004-4062-10		
	084-681-004	F-229082.K-HLA/0-5#W		
		COM-Code DI		
		Paese origine GERMANIA		
	Charge	0038816666	di cui 1344#	964856043 002
	Charge	0038816666	di cui 1344#	964857042 007
	Charge	0038816666	di cui 1344#	964888726 003
	Charge	0038816666	di cui 1344#	964889213 006
	Charge	0038816666	di cui 1344#	964889259 008
	Charge	0038816666	di cui 1344#	964889602 009
	Charge	0038960132	di cui 1344#	964889853 001
	Charge	0038960132	di cui 1344#	964902694 005
	Charge	0038960132	di cui 1344#	964902830 004
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			
	9 P-38-A0806	Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG		Descriz. clienti TBA-500274
	9 P-26-SGP3	Pallet 800X600X160-INA-HLZ		TBA-500273
	72 P-14-C0328	SLC GR-400X300X280-PP		
	2160 P-42-GR3	-225X51X49-30 Tube 51X49x227.5		
	Lista pacchi per spediz.:			
		Nrsped/Index Kolli	PesoL. tara	Nr.espresso
MW PAL		795 X 599 X 720 mm	126,5	41,8 340476439648898537
		50005454-001 964889853		
	Continuazione 2			

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: **12096**
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: **9**
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: **17/11/2020**
Firma:  **12096**

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

17:07

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
43330941	50005454	2020-11-16
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice forniture Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Na. rif. Unsere Zeichen	Tei.int. Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriera distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
MW PAL		795 X 599 X 720 mm		
	50005454-002	964856043	126,5 41,8 3404	76439648560434
	50005454-003	964888726	126,5 41,8 3404	76439648887265
	50005454-004	964902830	127,0 42,3 3404	76439649028308
	50005454-005	964902694	128,0 43,3 3404	76439649026946
	50005454-006	964889213	126,5 41,8 3404	76439648892139
	50005454-007	964857042	126,0 41,3 3404	76439648570426
	50005454-008	964889259	127,5 42,8 3404	76439648892597
	50005454-009	964889602	126,5 41,8 3404	76439648896021
Somma per spediz.	50005454	9 colli	1141,0 378,7	3,086 m3

ML-Express & Logistics GmbH

AVIEXP43330941

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457830

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

17:07

Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 The items which shall be marked by the carrier.
 Les rubriques en caractères gras doivent être complétées par le transporteur.
 21+22
 1-15 einschließlich
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
 To be completed under the responsibility of the shipper
 Nachdruck vorbehalten! All rights reserved! Reproduction interdite! Gebrauchhoch3.de
 Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
 die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
 For dangerous goods to, except the possible certificate, indicate on the last line of the category:
 the class, the number and, if applicable, the letter.
 Pour des marchandises dangereuses, à l'exception d'un éventuel certificat, indiquer sur la dernière ligne de la catégorie:
 la classe, le numéro et, le cas échéant, la lettre.
 2019-07

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
 Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)

Name: Schaeffler Technologies
 Straße: AG & Co. KG
 Ort: Industriestraße 1-3
 Land: Deutschland
 Country: Germany

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
 Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)

Name: Meqana PT S.p.A.
 Straße: V. de. Cidamini 4
 Ort: 70026 Modugno
 Land: ITALY
 Country: Italy

3 Auslieferungsort des Gutes
 Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort: 70026 Modugno
 Land: ITALY
 Country: Italy

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
 Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort: Schaeffler AG
 Land: Deutschland
 Country: Germany
 Datum: 16.11.2020

5 Beigefügte Dokumente
 Attached Documents / Documents annexes

Industriestraße 1-3
 91074 Herzogenaurach

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
 INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
 LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).
 This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract for International Road Transport (CMR).
 Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR).

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)

ML Express & Logistics GmbH
 Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
 Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800
 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819
 info@ml-express.com
 www.ml-express.com

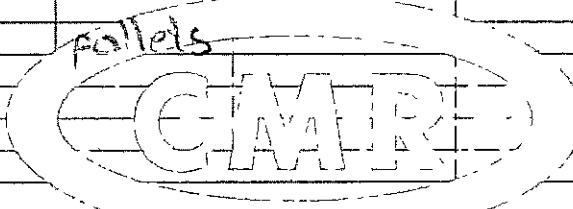
17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)

L+P Cargo s.r.o.
 945 05 Komarno Hviezdna 11/20
 SK2120589570
 50 073 498

KN 105 FJ

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
 Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes* Description of Goods / Nature de la marchandise*	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistiques	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Contenance m³
	9	Pallets			114,1 kg	



13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)	19 Zu zahlen vom: Freight Price / Prix de transport	Absender Sender / Expéditeur	Währung Currency / Monnaie	Empfänger Addressee / Destinataire
	Fracht Freight Price / Prix de transport			
	Ermäßigungen Reduction / Réductions			
	Zwischensumme Subtotal / Somme			
	Zuschläge Supplements / Suppléments			
	Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires			
	Sonstiges Other / Divers			
	Gesamtsumme Total / Total à payer			

14 Rückerstattung
 Reimbursement / Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen
 Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement

Frei / Free / Franco
 Unfrei / Not free / Port dû

20 Besondere Vereinbarungen
 Special agreements / Conventions particulières

21 Ausgefertigt in
 Established in / Établi à

22 Ausgefertigt in
 Established in / Établi à

23

24

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
 Via del Cidamini, SNC - 70026 Modugno (BA)

ML - Express & Logistics GmbH
 Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
 www.ml-express.com

17 NOV 2020

25

26 Vertragspartner des Frachtführers Ist - kein - Hilfsgewerbetreibender
 Im Sinne des anzuwendenden Tarifs

27

28 Berechnung des Beförderungsentgelts
 Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport

VOM from/de	bis to/à	km	frachtpfl. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg	Sonstiges Others / Autres	Güterart Type of Merchandise	Währung Currency / Monnaie	Frachtpreis Freight Rate / Prix	Porto Port	Gesamtentgelt Total

26 Vertragspartner des Frachtführers Ist - kein - Hilfsgewerbetreibender
 Im Sinne des anzuwendenden Tarifs

27

28 Berechnung des Beförderungsentgelts
 Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport

Benutzte Genehmigungs-Nr.
 Used permit / Numéro de licence

National Bilateral EU CEMT

Lademittel
 angeliefert delivered / livrées geladen loaded / échangées Differenz Difference / Différence

EURO-Pal.
 Euro-Pallets / Palettes Euro

Gitter-Box
 Mesh Pallets / Grilles Palettes

1. Blatt (weiß)
 1st leaf (white)
 für exemplare (blanc)

Rechnung für Auftraggeber
 Invoice for the client
 Facture pour le client

2. Blatt (grün)
 2nd leaf (green)
 2e exemplaire (vert)

Frachtführer
 Carrier
 Transporteur

3. Blatt (blau)
 3rd leaf (blue)
 3e exemplaire (bleu)

Empfänger
 Addressee
 Destinataire

4. Blatt (rot)
 4th leaf (rose)
 4e exemplaire (rouge)

Absender
 Sender
 Expéditeur

www.quittingsshop.de